



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Paul.Hewitt@forces.gc.ca
DLP 6-5-3-1

(NOTE TO BIDDER: PLEASE INCLUDE
THE PROCESS SOLICITATION NUMBER IN E-
MAIL SUBJECT LINE)

(NOTE AU SOUMISSIONNAIRE: S.V.P.,
IDENTIFIEZ LE SUJET DE VOTRE COURRIEL
AVEC LE NO. DE L'INVITATION)

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

Solicitation Closes –
L'invitation prend fin

At – à : 14:00 EST/HNE

On - le : 07.02.2020

Title/Titre Medium support vehicle system (MSVS) spares parts Système de véhicule de soutien moyen (SVSM) pièces de rechange	Solicitation No – N° de l'invitation W8486-206602/A
Date of Solicitation – Date de l'invitation 18.12.2019	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Attn: Paul Hewitt, DLP 6-5-3-1 Paul.Hewitt@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone 819-939-6142	FAX No – N° de fax
Destination Please See Annex A – Destination Veuillez voir l'annexe A - Destination	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée 28.08.2020	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	2
1.2 ÉNONCÉ DES BESOIN	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	2
2.2 PRÉSENTATION DE SOUMISSIONS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	4
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	8
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
6.2 ÉNONCÉ DES BESOIN	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	10
6.5 RESPONSABLES	11
6.6. PAIEMENT.....	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	12
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	12
6.9 LOIS APPLICABLES	13
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	13
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE	13
6.12 ASSURANCES	13
6.13 EMBALLAGE.....	13
6.14 ASSURANCE DE QUALITÉ.....	13
ANNEXE «A»	15
ÉNONCÉ DES BESOIN	15
ATTACHEMENT 1 À LA PARTIE 3 DE LA SOLIDITE DE L'OFFRE	20
ATTACHEMENT « 2 » À LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.....	25
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	25

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

La demande de proposition ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Énoncé des Besoin

La besoin est décrit à l'Annexe « A », Détails des articles.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre échange nord américain (ALENA), de l'Accord de libre échange entre le Canada et le Chili (ALECC), de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC), de l'Accord de libre échange entre le Canada et le Pérou (ALECP), de l'Accord de libre échange Canada Colombie et de l'Accord de libre échange Canada Panama (ALECP), l'Accord de libre échange entre le Canada Honduras (ALÉCH), l'Accord de libre échange Canada Corée (ALECC).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003, (2019-03-04) Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé par référence dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante, sous réserve des modifications ci-dessous :

- a) La section 02, Numéro d'entreprise – approvisionnement, est supprimée en entier.
- b) La section 20 (2), Autres renseignements, est supprimée en entier.

- c) L'alinéa 2.d de la section 05, Présentation des soumissions, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

de faire parvenir sa soumission uniquement à l'adresse précisée dans la demande de soumissions.

- d) La section 06, Soumissions déposées en retard, est supprimée en entier.
- e) Le texte de la section 07, Soumissions retardées, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

Il incombe au soumissionnaire de vérifier que l'autorité contractante a bien reçu l'intégralité de la soumission. Les erreurs d'acheminement ou autres problèmes liés à la messagerie électronique ayant entraîné un retard dans la soumission ne seront pas acceptées.

- f) Le paragraphe 1 de la section 08, Transmission par télécopieur, est supprimé en entier.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.1.1 **Clauses du Guide des CCUA**

Produits équivalents

- 1) Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
 - a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- 2) Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
 - a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement;
 - b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de remplacement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
- 3) Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir des renseignements informations techniques qui démontrent cette équivalence (par ex., des dessins, des spécifications des rapports techniques ou des rapports d'essai) ou qui démontrent que le produit substitut est équivalent à l'article mentionné dans l'appel d'offres à leurs propres frais, et ce, dans un délai de sept (7) jours civils à la demande. Si, dans le délai prescrit, le soumissionnaire ne fournit pas les renseignements demandés, le Canada pourra déclarer la soumission non recevable.

Produits équivalents et Remplacement du numéro de pièce du fabricant d'origine de l'équipement – Échantillons

- 1) Si le soumissionnaire offre un produit de remplacement ou un remplacement du numéro de pièce, le Canada se réserve le droit de demander un échantillon au soumissionnaire afin de déterminer si le produit est équivalent à l'article décrit dans la demande de soumissions sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement.

- 2) Le soumissionnaire doit, à la demande de l'autorité contractante, fournir un échantillon au responsable technique, frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les sept (7) jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

2.2 Présentation de soumissions par voie électronique

- a) Les soumissions doivent être présentées au ministère de la Défense nationale (MDN) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissions doivent être reçues par voie électronique, conformément à ce qui est indiqué au paragraphe b).
- b) Soumissions transmises par voie électronique : Le système de messagerie électronique ou les pare-feu du MDN peuvent refuser les courriels individuels excédant cinq (5) mégaoctets ou comprenant des éléments comme des macros ou des hyperliens intégrés, et ce, sans qu'un avis soit envoyé au soumissionnaire ou à l'autorité contractante. Les soumissions plus volumineuses peuvent être envoyées en plusieurs courriels. L'autorité contractante accusera réception des documents. Il incombe au soumissionnaire de vérifier que l'autorité contractante a bien reçu l'intégralité de la soumission. Le soumissionnaire ne doit pas supposer que tous ses documents ont été reçus, sauf si l'autorité contractante accuse réception de chaque document. Afin de réduire au minimum les risques de problèmes techniques, le soumissionnaire doit prévoir suffisamment de temps avant la date et l'heure de clôture pour l'accusé de réception de ses documents. Les documents techniques et financiers reçus après la date et l'heure de clôture seront rejetés.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins neuf (9) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur d'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (une (1) copie électronique par courriel)

Section II : Soumission financière (une (1) copie électronique par courriel)

Section III : Attestations (une (1) copie électronique par courriel)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Les soumissionnaires peuvent utiliser la pièce jointe 1 à la partie 3 pour indiquer leurs prix. Si les soumissionnaires choisissent d'utiliser la pièce jointe 1 à la partie 3 pour indiquer leurs prix, les soumissionnaires doivent inclure la pièce jointe 1 à la partie 3 dans leur offre financière

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à ce qui suit :

Les soumissionnaires doivent offrir des prix fermes, rendus droits acquittés (RDA) conformément à ce qui est indiqué dans l'annexe A Incoterms 2010, excluant les taxes applicables. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens.

Établissement des prix – Invitations à soumissionner comportant plusieurs articles

Les soumissionnaires ne sont pas tenus de proposer un prix pour tous les articles identifiés dans la demande de soumissions. Cependant, les soumissionnaires doivent proposer un prix pour tous les articles avec le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) identique pour que leur soumission soit évaluée. De plus, ils peuvent retirer un ou plusieurs articles de leur soumission après la date de clôture des soumissions, mais avant l'attribution du contrat, en présentant une demande par écrit à l'autorité contractante.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'attachement 2 à la partie 3 Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'attachement 2 à la partie 3 instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Clauses du *Guide des CCUA*

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les soumissionnaires doivent fournir le numéro de pièce ou l'équivalent indiqué à l'annexe A – Exigence.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, rendu droits acquittés (RDA) conformément à ce qui est indiqué dans l'annexe A Incoterms 2010, y compris les droits de douane et taxes d'accise, et excluant les taxes applicables.

4.2 Méthode de sélection

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions *et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires* pour être déclarée recevable. Il sera recommandé d'attribuer le contrat à la soumission dont *le prix évalué par article est le plus bas*.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Énoncé des Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'applique au marché et en fait partie intégrante, avec les modifications suivantes :

a. Modification de la définition de ministre :

« Canada », « Couronne », « État » « Sa Majesté » et « gouvernement » signifient Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre de la Défense nationale et toute autre personne qui agit au nom du ministre ou, le cas échéant, un ministre compétent auquel le ministre de la Défense nationale a délégué ses pouvoirs ou ses fonctions, et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard 6 mois après l'attribution du contrat.

6.4.2 Instructions d'expédition

Les biens doivent être expédiés et livrés à la destination indiquée dans le contrat, à savoir :

1. Selon les Incoterms 2010 rendus droits acquittés (RDA) dans l'annexe A.
2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser les envois lorsqu'aucun rendez-vous n'a été fixé.
 - a. 7 Dépôt d'approvisionnement des FC, parc Lancaster
Edmonton (Alberta)
Téléphone : 780-973-4011, poste 4524

-
- b. 25 Dépôt d'approvisionnement des FC, Montréal
Montréal (Québec)
Téléphone : 1-866-935-8673 (sans frais)
514-252-2777 poste 2363, 4673 ou 4282
Courrier électronique : 25DAFCTrafficRDV@forces.gc.ca

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Paul Hewitt
Titre : agent d'acquisition et de support de matériel.
Ministère de la Défense
Direction : DLP 6-5-3-1
Adresse : 101 Colonel By Drive, K1A 0K2 Ottawa, Ontario

Téléphone : 819-939-6142
Télécopieur : N/A
Courriel : Paul.hewitt@forces.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6. Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B, selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour les changements, modifications ou interprétations des travaux, sauf si ces changements, modifications ou interprétations ont été au préalable approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'avoir été intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du Guide des CCUA C6000C (2017-08-17), Limite de prix

6.6.3 Modalités de paiement

Clause du Guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

6.6.3 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Dépôt direct (national et international) ;
- b. Virement télégraphique (international seulement) ;

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement :
Les Adresses de livraison dans l'annexe A.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur d'Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2018-06-21) biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des besoins;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* A9006C (2012-07-16), Contrat de défense

6.12 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* G1005C (2016-01-28), Assurances

6.13 Emballage

Exigences en matière d'assurance D-LM-008-036/SF-000

L'entrepreneur doit préparer tout pour la livraison selon le dernier numéro de la Canadian Forces emballage spécification D-LM-008-036/SF-000, DOT pré requis minimums pour le Pack Standard du fabricant.

Clauses du *Guide des CCUA* D2000C (2007-11-30), Marquages

Clauses du *Guide des CCUA* D2001C (2007-11-30), Étiquetage

Clauses du *Guide des CCUA* D2025C (2017-08-17), Matériaux d'emballage en bois

6.14 Assurance de qualité

Clause du *Guide des CCUA* D5545C (2019-05-30), ISO 9001:2008 – Systèmes de Management qualité-exigences (CAQ C)

Clause du *Guide des CCUA* D5515C (2010-01-11), Autorité de l'assurance de la qualité (ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis

Clause du *Guide des CCUA* D5510C (2017-08-17), Autorité de l'assurance de la qualité (ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada

Clause du *Guide des CCUA* D5604C (2008-12-12), Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger

Clause du Guide des CUA D5605C (2010-01-11), Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi aux États-Unis

Clause du Guide des CUA D5606C (2017-11-28), Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada

Clause du Guide des CUA D5620C (2012-07-16), Documents de sortie – distribution

ANNEXE «A»

ÉNONCÉ DES BESOIN

item/article	NSN/ NNO	part number/ numéro de pièce	description/ description	QAC	Destinations/ Destinations	unit of Issue/ Unité de distribution	cost per unit/ Coût par unité	Quantity/ Quantité	totals/ totale	taxes/ taxes
1	01-4285542	42-291	LEVEL AND PLUMB	C	25 CFSD	EA		7		
2	01-4285542	42-291	LEVEL AND PLUMB	C	7 CFSD	EA		3		
3	01-5258720	09-7248	MOTOR,ALTERNATING CURRENT	C	25 CFSD	EA		7		
4	01-5258720	09-7248	MOTOR,ALTERNATING CURRENT	C	7 CFSD	EA		3		
5	01-5941738	DYNT17200	MAGNETIC PICKU,SPEC	C	25 CFSD	EA		20		
6	01-5941738	DYNT17200	MAGNETIC PICKU,SPEC	C	7 CFSD	EA		10		
7	01-5956561	R25T	FILTER ELEMENT,FLUID	C	25 CFSD	EA		40		
8	01-5956561	R25T	FILTER ELEMENT,FLUID	C	7 CFSD	EA		15		
9	01-6013666	HT-20-2436A	TABLE LIFT HYDRAULIC	C	25 CFSD	EA		1		
10	01-6242917	PS-12140	BATTERY,STORAGE	C	25 CFSD	EA		18		
11	01-6242917	PS-12140	BATTERY,STORAGE	C	7 CFSD	EA		7		
12	01-6409733	TUC-60	REFRIGERATOR MECHANICAL FOOD	C	25 CFSD	EA		3		
13	01-6409733	TUC-60	REFRIGERATOR MECHANICAL FOOD	C	7 CFSD	EA		1		

14	01-6522069	891700	CABINET STORAGE	C	25 CFSD	EA			3		
15	01-6522069	891700	CABINET STORAGE	C	7 CFSD	EA			1		
16	01-6533721	1401-2173	BRACKET,EYE,ROTATING SHAFT	C	25 CFSD	EA			15		
17	01-6533721	1401-2173	BRACKET,EYE,ROTATING SHAFT	C	7 CFSD	EA			5		
18	01-6538729	1401-2613	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15		
19	01-6538729	1401-2613	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5		
20	01-6538745	1401-6113	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15		
21	01-6538745	1401-6113	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5		
22	01-6538892	1401-2175	BRACKET,MOUNTING	C	25 CFSD	EA			15		
23	01-6538892	1401-2175	BRACKET,MOUNTING	C	7 CFSD	EA			5		
24	01-6545176	1401-2179	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15		
25	01-6545176	1401-2179	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5		
26	01-6651999	7775K62	VALVE,CHECK	C	25 CFSD	EA			18		
27	01-6651999	7775K62	VALVE,CHECK	C	7 CFSD	EA			7		
28	01-6688516	G5006970	TANK,RADIATOR,OVERFLOW	C	25 CFSD	EA			3		
29	01-6688516	G5006970	TANK,RADIATOR,OVERFLOW	C	7 CFSD	EA			2		
30	01-6692294	1120A832	SEAL,NONMETALLIC SPECIAL SHAPED SECTION	C	25 CFSD	EA			15		
31	01-6692294	1120A832	SEAL,NONMETALLIC SPECIAL SHAPED SECTION	C	7 CFSD	EA			5		
32	01-6734715	V2E35K2M71100	FAN,VENTILATING	C	25 CFSD	EA			3		
33	01-6734715	V2E35K2M71100	FAN,VENTILATING	C	7 CFSD	EA			2		
34	01-6735504	RD-5-8772-0	CONNECTOR,HOSE,BULKHEAD	C	25 CFSD	EA			5		

35	01-6735504	RD-5-8772-0	CONNECTOR,HOSE,BULKHEAD	C	7 CFSD	EA			2	
36	01-6749402	EX65T ML	HEATER,WATER,ELECTRIC	C	25 CFSD	EA			7	
37	01-6749402	EX65T ML	HEATER,WATER,ELECTRIC	C	7 CFSD	EA			3	
38	01-6770236	5185A1	GRIP,HANDLE	C	25 CFSD	EA			15	
39	01-6770236	5185A1	GRIP,HANDLE	C	7 CFSD	EA			5	
40	01-6783436	5001-282QC	LIGHT,INDICATOR	C	25 CFSD	EA			100	
41	01-6783436	5001-282QC	LIGHT,INDICATOR	C	7 CFSD	EA			50	
42	01-6783441	5001-281QC	LIGHT, INDICATOR	C	25 CFSD	EA			100	
43	01-6783441	5001-281QC	LIGHT, INDICATOR	C	7 CFSD	EA			50	
44	01-6795039	1404-6935	ISO DOOR SEAL ASSY,CURB SIDE	C	25 CFSD	EA			7	
45	01-6795039	1404-6935	ISO DOOR SEAL ASSY,CURB SIDE	C	7 CFSD	EA			3	
46	01-6795043	1404-6936	ISO DOOR SEAL ASSY,ROAD SIDE	C	25 CFSD	EA			7	
47	01-6795043	1404-6936	ISO DOOR SEAL ASSY,ROAD SIDE	C	7 CFSD	EA			3	
48	12-3141602	61687	CARTRIDGE,DEHYDRATOR	C	25 CFSD	EA			15	
49	12-3141602	61687	CARTRIDGE,DEHYDRATOR	C	7 CFSD	EA			5	
50	12-3462742	251728010700	CAPACITOR FIXED METALLIZED PAPER-PLASTIC DIELECTRIC	C	25 CFSD	EA			7	
51	12-3462742	251728010700	CAPACITOR FIXED METALLIZED PAPER-PLASTIC DIELECTRIC	C	7 CFSD	EA			3	

52	12-3510792	251728010400	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3		
53	12-3510792	251728010400	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2		
54	12-3510793	251728010200	LEAD ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3		
55	12-3510793	251728010200	LEAD ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2		
56	12-3510794	251728011500	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3		
57	12-3510794	251728011500	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2		
58	20-0079301	2351-003	DOOR,METAL,SWINGING	C	25 CFSD	EA			4		
59	20-0079301	2351-003	DOOR,METAL,SWINGING	C	7 CFSD	EA			1		
60	20-0079373	97-2394-0501	HEATER, DIESEL OIL, DIESEL ENGINE - D5L	C	25 CFSD	EA			5		
61	20-0079373	97-2394-0501	HEATER, DIESEL OIL, DIESEL ENGINE - D5L	C	7 CFSD	EA			2		
62	20-0079509	97-2394-0701	HEATER,SPACE	C	25 CFSD	EA			3		
63	20-0079509	97-2394-0701	HEATER,SPACE	C	7 CFSD	EA			1		
64	20-0079511	2351-050	DOOR,METAL,SWINGING	C	25 CFSD	EA			3		
65	20-0079511	2351-050	DOOR,METAL,SWINGING	C	7 CFSD	EA			2		
66	20-0093608	BTEMP MLD	RESISTOR,THERMAL	C	25 CFSD	EA			3		
67	20-0093608	BTEMP MLD	RESISTOR,THERMAL	C	7 CFSD	EA			2		
68	99-8083648	ZBE-102	CONTACT ASSEMBLY,ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			15		

69	99-8083648	ZBE-102	CONTACT ASSEMBLY,ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA		5		
70	01-4553735	MS0350	FUEL LINE,MBU	C	25 CFSD	EA		5		
71	01-4553736	MS0300	FUEL ADAPTER,MBU	C	25 CFSD	EA		5		
72	20-0016955	25-30-0003	INDICATOR,FAULT LOCATING (D5L-V7S)	C	25 CFSD	EA		20		
73	20-0016955	25-30-0003	INDICATOR,FAULT LOCATING (D5L-V7S)	C	7 CFSD	EA		10		

ATTACHEMENT 1 À LA PARTIE 3 DE LA SOLIDITE DE L'OFFRE

item/article	NSN/ NNO	part number/ numéro de pièce	description/ description	QAC	Destinations/ Destinations	unit of issue/ Unité de distribution	cost per unit/ Coût par unité	Quantity/ Quantité	totals/ totale	taxes/ taxes
1	01-4285542	42-291	LEVEL AND PLUMB	C	25 CFSD	EA		7		
2	01-4285542	42-291	LEVEL AND PLUMB	C	7 CFSD	EA		3		
3	01-5258720	09-7248	MOTOR,ALTERNATING CURRENT	C	25 CFSD	EA		7		
4	01-5258720	09-7248	MOTOR,ALTERNATING CURRENT	C	7 CFSD	EA		3		
5	01-5941738	DYNT17200	MAGNETIC PICKU,SPEC	C	25 CFSD	EA		20		
6	01-5941738	DYNT17200	MAGNETIC PICKU,SPEC	C	7 CFSD	EA		10		
7	01-5956561	R25T	FILTER ELEMENT,FLUID	C	25 CFSD	EA		40		
8	01-5956561	R25T	FILTER ELEMENT,FLUID	C	7 CFSD	EA		15		
9	01-6013666	HT-20-2436A	TABLE LIFT HYDRAULIC	C	25 CFSD	EA		1		
10	01-6242917	PS-12140	BATTERY,STORAGE	C	25 CFSD	EA		18		
11	01-6242917	PS-12140	BATTERY,STORAGE	C	7 CFSD	EA		7		
12	01-6409733	TUC-60	REFRIGERATOR MECHANICAL FOOD	C	25 CFSD	EA		3		
13	01-6409733	TUC-60	REFRIGERATOR MECHANICAL FOOD	C	7 CFSD	EA		1		
14	01-6522069	891700	CABINET STORAGE	C	25 CFSD	EA		3		
15	01-6522069	891700	CABINET STORAGE	C	7 CFSD	EA		1		

16	01-6533721	1401-2173	BRACKET,EYE,ROTATING SHAFT	C	25 CFSD	EA			15	
17	01-6533721	1401-2173	BRACKET,EYE,ROTATING SHAFT	C	7 CFSD	EA			5	
18	01-6538729	1401-2613	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15	
19	01-6538729	1401-2613	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5	
20	01-6538745	1401-6113	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15	
21	01-6538745	1401-6113	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5	
22	01-6538892	1401-2175	BRACKET,MOUNTING	C	25 CFSD	EA			15	
23	01-6538892	1401-2175	BRACKET,MOUNTING	C	7 CFSD	EA			5	
24	01-6545176	1401-2179	BUSHING,SLEEVE	C	25 CFSD	EA			15	
25	01-6545176	1401-2179	BUSHING,SLEEVE	C	7 CFSD	EA			5	
26	01-6651999	7775K62	VALVE,CHECK	C	25 CFSD	EA			18	
27	01-6651999	7775K62	VALVE,CHECK	C	7 CFSD	EA			7	
28	01-6688516	G5006970	TANK,RADIATOR,OVERFLOW	C	25 CFSD	EA			3	
29	01-6688516	G5006970	TANK,RADIATOR,OVERFLOW	C	7 CFSD	EA			2	
30	01-6692294	1120A832	SEAL,NONMETALLIC SPECIAL SHAPED SECTION	C	25 CFSD	EA			15	
31	01-6692294	1120A832	SEAL,NONMETALLIC SPECIAL SHAPED SECTION	C	7 CFSD	EA			5	
32	01-6734715	V2E35K2M71100	FAN,VENTILATING	C	25 CFSD	EA			3	
33	01-6734715	V2E35K2M71100	FAN,VENTILATING	C	7 CFSD	EA			2	
34	01-6735504	RD-5-8772-0	CONNECTOR,HOSE,BULKHEAD	C	25 CFSD	EA			5	
35	01-6735504	RD-5-8772-0	CONNECTOR,HOSE,BULKHEAD	C	7 CFSD	EA			2	
36	01-6749402	EX65T ML	HEATER,WATER,ELECTRIC	C	25 CFSD	EA			7	

37	01-6749402	EX65T ML	HEATER,WATER,ELECTRIC	C	7 CFSD	EA			3		
38	01-6770236	5185A1	GRIP,HANDLE	C	25 CFSD	EA			15		
39	01-6770236	5185A1	GRIP,HANDLE	C	7 CFSD	EA			5		
40	01-6783436	5001-282QC	LIGHT,INDICATOR	C	25 CFSD	EA			75		
41	01-6783436	5001-282QC	LIGHT,INDICATOR	C	7 CFSD	EA			25		
42	01-6783441	5001-281QC	LIGHT, INDICATOR	C	25 CFSD	EA			75		
43	01-6783441	5001-281QC	LIGHT, INDICATOR	C	7 CFSD	EA			25		
44	01-6795039	1404-6935	ISO DOOR SEAL ASSY,CURB SIDE	C	25 CFSD	EA			7		
45	01-6795039	1404-6935	ISO DOOR SEAL ASSY,CURB SIDE	C	7 CFSD	EA			3		
46	01-6795043	1404-6936	ISO DOOR SEAL ASSY,ROAD SIDE	C	25 CFSD	EA			7		
47	01-6795043	1404-6936	ISO DOOR SEAL ASSY,ROAD SIDE	C	7 CFSD	EA			3		
48	12-3141602	61687	CARTRIDGE,DEHYDRATOR	C	25 CFSD	EA			15		
49	12-3141602	61687	CARTRIDGE,DEHYDRATOR	C	7 CFSD	EA			5		
50	12-3462742	251728010700	CAPACITOR FIXED METALLIZED PAPER-PLASTIC DIELECTRIC	C	25 CFSD	EA			7		
51	12-3462742	251728010700	CAPACITOR FIXED METALLIZED PAPER-PLASTIC DIELECTRIC	C	7 CFSD	EA			3		
52	12-3510792	251728010400	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3		
53	12-3510792	251728010400	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2		

54	12-3510793	251728010200	LEAD ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3	
55	12-3510793	251728010200	LEAD ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2	
56	12-3510794	251728011500	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			3	
57	12-3510794	251728011500	LEAD ASSEMBLY ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			2	
58	20-0079301	2351-003	DOOR,METAL,SWINGING	C	25 CFSD	EA			4	
59	20-0079301	2351-003	DOOR,METAL,SWINGING	C	7 CFSD	EA			1	
60	20-0079373	97-2394-0501	HEATER, DIESEL OIL, DIESEL ENGINE - D5L	C	25 CFSD	EA			5	
61	20-0079373	97-2394-0501	HEATER, DIESEL OIL, DIESEL ENGINE - D5L	C	7 CFSD	EA			2	
62	20-0079509	97-2394-0701	HEATER,SPACE	C	25 CFSD	EA			3	
63	20-0079509	97-2394-0701	HEATER,SPACE	C	7 CFSD	EA			1	
64	20-0079511	2351-050	DOOR,METAL,SWINGING	C	25 CFSD	EA			3	
65	20-0079511	2351-050	DOOR,METAL,SWINGING	C	7 CFSD	EA			2	
66	20-0093608	BTEMP MLD	RESISTOR,THERMAL	C	25 CFSD	EA			3	
67	20-0093608	BTEMP MLD	RESISTOR,THERMAL	C	7 CFSD	EA			2	
68	99-8083648	ZBE-102	CONTACT ASSEMBLY,ELECTRICAL	C	25 CFSD	EA			15	
69	99-8083648	ZBE-102	CONTACT ASSEMBLY,ELECTRICAL	C	7 CFSD	EA			5	
70	01-4553735	MS0350	FUEL LINE,MBU	C	25 CFSD	EA			5	
71	01-4553736	MS0300	FUEL ADAPTER,MBU	C	25 CFSD	EA			5	

72	20-0016955	25-30-0003	INDICATOR,FAULT LOCATING (D5L-V7S)	C	25 CFSD	EA		20		
73	20-0016955	25-30-0003	INDICATOR,FAULT LOCATING (D5L-V7S)	C	7 CFSD	EA		10		

Attachement « 2 » à la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Dépôt direct (national et international) ;
- Virement télégraphique (international seulement) ;